

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. septembra 2005

o pridelovaní dovozných kvót na kontrolované látky na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2005 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000

[oznámené pod číslom K(2005) 2036]

(Iba anglický, francúzsky, grécky, holandský, nemecký, poľský, slovinšský, španielsky a taliansky text je autentický)

(2005/647/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu⁽¹⁾, najmä na jeho článok 7,

keďže:

- (1) Množstevné obmedzenia uvedenia kontrolovaných látok na trh Spoločenstva sú stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 2037/2000 a jeho prílohe III.
- (2) Článkom 4 ods. 2 bod i) písm. d) nariadenia (ES) č. 2037/2000 sa zakazuje, aby ktorýkoľvek výrobca a dovozca uviedol metylbromid na trh alebo ho použil pre seba po 31. decembri 2004. Článkom 4 ods. 4 bod i) písm. b) sa poskytuje výnimka z tohto zákazu, ak sa metylbromid používa na splnenie povolených požiadaviek tých užívateľov na kritické použitie, ako sú definované v článku 3 ods. 2 bod ii). Množstvo metylbromidu, povolené na kritické použitie na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2005, je uverejnené v samostatnom rozhodnutí Komisie.
- (3) Článkom 4 ods. 2 bod iii) sa poskytuje výnimka z článku 4 ods. 2 bod i) písm. d), ak sa metylbromid dováža alebo

vyrába na karanténne a predzásielkové použitie. Množstvo metylbromidu, ktoré sa môže doviesť alebo vyrobiť na tieto účely v roku 2005, nesmie presiahnuť priemer vypočítaného množstva metylbromidu, ktoré výrobca alebo dovozca uviedol na trh alebo použil pre seba na karanténne a predzásielkové uplatnenie v rokoch 1996, 1997 a 1998.

- (4) Článkom 4 ods. 3 bod i) písm. e) nariadenia (ES) č. 2037/2000 sa stanovuje celkové vypočítané množstvo hydrochlórofluórouhľovodíkov, ktoré môžu výrobcovia a dovozcovia uviesť na trh alebo použiť pre seba v období od 1. januára do 31. decembra 2005.
- (5) Komisia uverejnila oznámenie dovozcom v Spoločenstve, ktorí dovážajú kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu⁽²⁾, a následne obdržala vyhlásenia o zamýšľanom dovoze v roku 2005.
- (6) Pridelovanie kvót na hydrochlórofluórouhľovodíky výrobcom a dovozcom je v súlade s ustanoveniami rozhodnutia Komisie 654/2002/ES z 12. augusta 2002 o stanovení mechanizmu pridelovania kvót na hydrochlórofluórouhľovodíky výrobcom a dovozcom na roky 2003 až 2009 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2077/2004 (Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 28).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 187, 22.7.2004, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 220, 15.8.2002, s. 59.

- (7) Rozhodnutie 2004/176/ES o pridelovaní množstiev kontrolovaných látok v roku 2004 stratilo účinnosť 31. decembra 2004. Na základe poznatkov získaných v tomto rozhodnutí a príslušného udeľovania licencií a na zabezpečenie toho, aby zúčastnené podniky a prevádzkovatelia mohli naďalej v riadnom čase využívať systém udeľovania licencií, je vhodné, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo od 1. januára 2005.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru zriadeného článkom 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2037/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Množstvo kontrolovaných látok skupiny I (chlórofluórouhľovodíky 11, 12, 113, 114 a 115) a skupiny II (iné plne halogénované chlórofluórouhľovodíky) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva, predstavuje 5 644 000,00 kilogramov potenciálu poškodenia ozónu (ODP).

2. Množstvo kontrolovaných látok skupiny III (halóny) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva, predstavuje 31 584 500,00 kilogramov ODP.

3. Množstvo kontrolovaných látok skupiny IV (tetrachlórmetán) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva, predstavuje 17 601 428,90 kilogramu ODP.

4. Množstvo kontrolovaných látok skupiny V (1,1,1-trichlórretán) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva, predstavuje 500 060,00 kilogramov ODP.

5. Množstvo kontrolovaných látok skupiny VI (metylbromid) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku

2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva na karanténne a predzásilkové použitie, predstavuje 502 736,06 kilogramu ODP.

6. Množstvo kontrolovaných látok skupiny VI (metylbromid) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva na všetky použitia okrem karanténneho a predzásilkového použitia a kritického použitia ⁽¹⁾, predstavuje 1 587 656,06 kilogramu ODP.

7. Množstvo kontrolovaných látok skupiny VIII (hydrochlórofluórouhľovodíky) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva, predstavuje 3 157 554,752 kilogramu ODP.

8. Množstvo kontrolovaných látok skupiny IX (brómochlórmetán) podľa nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré sa môže v roku 2005 prepustiť do colného režimu voľný obeh v Spoločenstve zo zdrojov mimo Spoločenstva, predstavuje 120 612,000 kilogramov ODP.

Článok 2

1. Dovožné kvóty na chlórofluórouhľovodíky 11, 12, 113, 114 a 115 a iné plne halogénované chlórofluórouhľovodíky sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

2. Dovožné kvóty na halóny sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

3. Dovožné kvóty na tetrachlórmetán sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe III k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

4. Dovožné kvóty na 1,1,1-trichlórretán sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe IV k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

⁽¹⁾ Pre kritické použitie metylbromidu sa uverejní samostatné rozhodnutie Komisie.

5. Dovožné kvóty na metylbromid sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe V k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

6. Dovožné kvóty na hydrochlórofluórouhľovodíky sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe VI k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

7. Dovožné kvóty na brómochlórmetán sa v období od 1. januára do 31. decembra 2005 pridelujú podnikom uvedeným v prílohe VII k tomuto rozhodnutiu na stanovené účely.

8. Dovožné kvóty na chlórfluórouhľovodíky 11, 12, 113, 114 a 115, iné plne halogénované chlórfluórouhľovodíky, halóny, tetrachlórmetán, 1,1,1-trichlórétán, metylbromid, hydrobrómofluórouhľovodíky, hydrochlórofluórouhľovodíky a brómochlórmetán v období od 1. januára do 31. decembra 2005 sú stanovené v prílohe VIII.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené týmto podnikom:

Agropest S.A.
ul. Górnicza 12/14
PL-91-765 Łódź

Alcobre, SA
Luis I, Nave 6-B
Polígono Industrial Vallecas
E-28031 Madrid

Fujifilm Electronic Materials Europe
Keetberglaan 1A
Haven 1061
B-2070 Zwijndrecht

Arkema SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris-La Défense

BaySystems Iberia
Pau Clarís, 196
E-08037 Barcelona

Calorie SA
503, rue Hélène-Boucher
ZI Buc — BP 33
F-78534 Buc Cedex

Cleanaway Ltd
Airborne Close
Leigh-on-Sea
Essex SS9 4EL
United Kingdom

Dow Deutschland
Bützflethersand
D-21683 Stade

Dynea GmbH
D-84504 Burgkirchen

Etis d.o.o.
Tržaška 333
SI-1000 Ljubljana

Albemarle Chemicals
Étang de la Gaffette
Boulevard Maritime — BP 28
F-13521 Port-de-Bouc

Alfa Agricultural Supplies SA
73, Ethnikis Antistaseos str,
GR-152 31 Halandri, Athens

Asahi Glass Europe BV
World Trade Center
Strawinskylaan 1525
1077 XX Amsterdam
Nederland

Avantec SA
Boulevard Henri-Cahn — BP 27
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Boc Gazy
ul. Pory 59
PL-02-757 Warszawa

Caraïbes Froid SARL
BP 6033
Ste-Thérèse, route du Lamentin
F-97219 Fort-de-France (Martinique)

Desautel SAS (FR)
Parc d'entreprises — BP 9
F-01121 Montluel Cedex

DuPont de Nemours (Nederland) BV
Baanhoekweg 22
3313 LA Dordrecht
Nederland

Empor d.o.o.
Leskoškova 9a
SI-1000 Ljubljana

Eurobrom BV
Postbus 158
2280 AD Rijswijk
Nederland

Fenner-Dunlop BV
Oliemolenstraat 2
9203 Drachten
Nederland

Galco SA
Avenue Carton de Wiart 79
B-1090 Brussels

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd
Halebank
Widnes
Cheshire WA8 8NS
United Kingdom

Harp International Ltd
Gellihirion Industrial Estate
Rhondda Cynon Taff
Pontypridd
CF37 5SX
United Kingdom

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13
The Heath
Runcorn
Cheshire
WA7 4QF
United Kingdom

Linde Gaz Polska
ul. J. Lea 112
PL-30-133 Kraków

Mebrom NV
Assenedestraat 4
B-9940 Rieme Ertvelde

Pož-Pliszka
ul. Szczecińska 45
PL-80-392 Gdańsk

P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o.
ul. Wojska Polskiego 83
PL-91-755 Łódź

Rhodia Organique Fine Ltd
PO Box 46
St Andrews Road
Avonmouth
Bristol
BS11 9YF
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Kappelweg 1
D-91625 Schnelldorf

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham
SP8 4XT
United Kingdom

GAL Cycle-Air Ltd
3, Sinopis Street
Strovolos
PO Box 28385
Nicosia
Cyprus

Galex SA
BP 128
F-13321 Marseille Cedex 16

Tazzetti Fluids S.r.l.
Corso Europa n. 600/a
I-10088 Volpiano (TO)

Honeywell Fluorine Products Europe BV
Kempweg 90
Postbus 264
6000 AG Weert
Nederland

Laboratorios Miret, SA (LAMIRSA)
Géminis, 4. Pol. Ind. Can Parellada
E-08228 Les Fonts de Terrassa
(Barcelona)

Matero
PO BOX 51744
3508 Limassol
Cyprus

Phosphoric Fertilizers Industry S.A.
Thessaloniki Plant, PO Box 10183
GR-54110 Thessaloniki

Prodex-Systems
ul. Artemidy 24
PL-01-497 Warszawa

Refrigerant Products Ltd
N9 Central Park Estate
Westinghouse Road
Trafford Park
Manchester M17 1PG
United Kingdom

Siemens SAS
9, boulevard Finot
F-77440 St-ThibaultdesVignes

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais
L'Isle d'Abeau Chesnes
F-38297 St-Quentin Fallavier

SJB Chemical Products BV
Wellerondom 11
3230 AG Brielle
Nederland

Solquimia Iberia, SL
Duque de Alba, 3, 1º
E-28012 Madrid

Solvay Solexis SpA
Viale Lombardia 20
I-20021 Bollate MI

Synthesia Espanola, SA
Conde Borrell, 62
E-08015 Barcelona

Unitor ASA
Willembarendzstraat, 50
3165 AB Rotterdam/Albrandswaard
Nederland

Solvay Fluor GmbH
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Syngenta Crop Protection
Surrey Research Park
Guildford
Surrey
GU2 7YH
United Kingdom

UAB Genys
Lazdiju, 20
SI-G10 Vilnius
Lithuania

Wigmors
ul. Irysowa 5
PL-51-117 Wrocław

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2005 a stráca účinnosť 31. decembra 2005

V Bruseli 5. septembra 2005

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

PRÍLOHA I

SKUPINY I A II

Dovozné kvóty na chlórfluórouhľovodíky 11, 12, 113, 114 a 115 a iné plne halogénované chlórfluórouhľovodíky pridelené dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 na použitie ako východisková surovina a na zničenie v období od 1. januára do 31. decembra 2005.

Podnik

Cleanaway Ltd (UK)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Syngenta Crop Protection (UK)
Unitor ASA (NL)

PRÍLOHA II

SKUPINA III

Dovozné kvóty na halóny pridelené dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 na zničenie v období od 1. januára 2005 do 31. decembra 2005.

Podnik

Cleanaway Ltd (UK)
Desautel SAS (FR)
Poz Pliszka (PL)
Siemens SAS (FR)
Unitor ASA (NL)

PRÍLOHA III

SKUPINA IV

Dovozné kvóty na tetrachlórmetán pridelené dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 na použitie ako východisková surovina a na zničenie v období od 1. januára do 31. decembra 2005.

Podnik

Cleanaway Ltd (UK)
Dow Deutschland (DE)
Fenner-Dunlop BV (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Phosphoric Fertilisers Industry (GR)

PRÍLOHA IV

SKUPINA V

Dovozné kvóty na 1,1,1-trichlóretán pridelené dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 na použitie ako východisková surovina a na zničenie v období od 1. januára do 31. decembra 2005.

Podnik

Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

Arkema SA (FR)

Cleanaway Ltd (UK)

PRÍLOHA V

SKUPINA VI

Dovozné kvóty na metylbromid pridelené dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 na iné použitie karanténne a predzásilkové, na karanténne a predzásilkové uplatnenie, na použitie ako východisková surovina a na zničenie v období od 1. januára do 31. decembra 2005.

Podnik

Agropest (PL)

Albemarle Chemicals (FR)

Alfa Agricultural Supplies (EL)

Arkema SA (FR)

Cleanaway Ltd (UK)

Eurobrom BV (NL)

Great Lakes Chemicals (UK)

Mebrom NV (BE)

PUPH Solfum (PL)

Sigma Aldrich Chemie (DE)

PRÍLOHA VI

SKUPINA VIII

Dovozné kvóty na hydrochlórofluórouhľovodíky pridelené výrobcom a dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 a v súlade s ustanoveniami rozhodnutia 654/2002/ES na použitie ako východisková surovina, ako činidlá pri spracovaní, na rekultiváciu, zničenie a iné uplatnenie povolené podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 2037/2000 v období od 1. januára do 31. decembra 2005.

VÝROBCA
Arkema SA (FR)
DuPont de Nemours (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Rhodia Organique (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Solexis SpA (IT)

DOVOZCA:	
Alcobre (ES)	Linde Gaz Polska (PL)
Asahi Glass (NL)	Matero (CY)
Avantec SA (FR)	Mebrom (BE)
Boc Gazy (PL)	Prodex-Systems (PL)
BaySystems Iberia (ES)	Refrigerant Products (UK)
Calorie SA (FR)	Sigma Aldrich Chimie (FR)
Caribes Froid SARL (FR)	Sigma Aldrich Company (UK)
Etis d.o.o. (SI)	SJB Chemical Products (NL)
Empor d.o.o. (SI)	Solquimia Iberia, SL (ES)
Galco SA (BE)	Synthesia Espanola (ES)
Galex SA (FR)	UAB Genys (LT)
Tazzetti Fluids S.r.l. (IT)	Wigmors (PL)
Harp International (UK)	

PRÍLOHA VII

SKUPINA IX

Dovozné kvóty na brómochlórmetán pridelené dovozcom v súlade s nariadením (ES) č. 2037/2000 na použitie ako východisková surovina v období od 1. januára do 31. decembra 2005.

Podnik

Eurobrom BV (NL)

Great Lakes (UK)

Laboratorios Miret, SA (LAMIRSA) (ES)

Sigma Aldrich Chemie (DE)

PRÍLOHA VIII

(Táto príloha sa neverejňuje, pretože obsahuje obchodné informácie dôverného charakteru).